



Built to Lead

即時發佈：2016年4月28日

州長 **ANDREW M. CUOMO**

州長 **CUOMO** 宣佈撥款 **220** 萬美元來修繕紐約州陸軍國民警衛隊「哈萊姆地獄火」之大本營 - 哈萊姆兵工廠的大門正面

該修繕專案獲得 New York Landmarks Conservancy 的最高獎來保護紐約市的建築遺產

紐約州投資近 1500 萬美元來升級該兵工廠並是與美國國防部共同開展的 5200 萬美元州和聯邦投資的一部份

州長 **Andrew M. Cuomo** 今日宣佈一項旨在修繕紐約陸軍國民警衛隊「哈萊姆地獄火」(Harlem Hellfighters)之大本營 - 哈萊姆兵工廠(Harlem Armory)的 **220** 萬美元專案將會被授予 **Lucy G. Moses** 獎。該獎項是 **New York Landmarks Conservancy** 的最高獎，表彰那些旨在保護紐約市建築遺產的突出工作。對大門正面的修繕是升級該古老建築的 **5200** 萬美元專案的一部份。

「哈萊姆兵工廠是紐約獨特歷史和哈萊姆地獄火精彩過往的一個重要部份，」州長 **Cuomo** 說。「該專案不僅是對他們的犧牲和傳統的致敬，而且確保該兵工廠繼續作為未來後代的經濟和教育資產。我非常驕傲我們努力保護帝國州的該重要地標，並感謝 **New York City Landmarks Conservancy** 授予該獎。」

該修繕專案會替換用於裝飾建築正面及加固防護牆基礎的 **300** 塊陶磚。最重大的工作涉及替換兩隻五英尺高的裝飾鷹 – 每隻包含獨立的 **13** 片 – 裝飾門塔的角落。替換用的裝飾元素和鷹已由位於 **Orchard Park** 的紐約州西部公司 **Boston Valley Terra Cotta** 製造。該公司已從事陶瓷製品製造一百多年。

正面修繕工作的總費用由州和聯邦政府分攤，其中州和聯邦政府分別資助 **120** 萬美元和 **100** 萬美元。作為完成兵工廠升級的一部份，紐約州將會投資 **1480** 萬美元，同時美國國防部(U.S. Department of Defense)將資助剩餘的 **3740** 萬美元。

該專案涉及重新改造該兵工廠的**第 5** 大道正面，其矗立於 **East River** 和 **Harlem River** 大道上。該兵工廠分兩部份建造，用於作為**第 369** 步兵團的大本營：中世紀風格的訓練廳於 **1924** 年完工，而美觀的行政辦公綜合區於 **1933** 年完工。

第 5 大道正面修繕計畫於 **2012** 年 **9** 月開工，並於 **2015** 年 **1** 月 **2** 日竣工。下一階段的正

面修繕會將該兵工廠的第 142 大街和第 143 大街側改造為與第 5 大道側相同的標準。兵工廠升級工作於 2015 年年初開工，並預定於 2017 年年初將部隊遷回升級後的建築。除升級總體建築內部及採暖和通風系統之外，該專案包括安裝一套現代化的資料/通訊系統。另外，該設施將會在選定的教室和行政區中配備現代化的音訊與視訊設備。

該建築於 1985 年成為紐約市地標，並於 1994 年入列紐約州和國家歷史遺跡名錄。對於紐約州陸軍和海軍事務部(New York State Division of Military and Naval Affairs)及總務處(Office of General Services)來說，保持該大樓的外觀是至關重要的。總務處負責擔當專案經理並代表陸軍和海軍事務部。該專案的建造商為來自紐約市的建築設計公司 STV。

「我們的兵工廠是我們的人民士兵訓練和準備部署的地方，並是發生應急事件期間的行動基地，因此重要的是，應修繕老建築來滿足 21 世紀的軍隊需求，」**紐約州民兵指揮官 Anthony German 少將**說。「但是，我們的兵工廠亦是其社區的一部份，我們希望保留已融入紐約市社區的這些古老建築的外觀。Landmarks Conservancy 的表彰顯示我們正在實現該目標。」

「很榮幸透過保護和改造該兵工廠遺產來支援陸軍和海軍事務部，」**總務處處長 RoAnn Destito** 說。「我們感謝每一個為該修繕專案付出努力和關心的人，它是對目前及曾經在該建築中服役的本州及所有軍隊的光榮寫照。」

國會議員 Charles B. Rangel 說：「我讚賞州長 Cuomo 努力恢復哈萊姆歷史和傳統中的這個極其重要的部份。身為朝鮮戰爭的老兵，我非常榮幸跟隨哈萊姆地獄火的腳步，而他們展現了大無畏的英雄精神和愛國精神，儘管國內面臨著種族主義。我非常驕傲沿承第 369 步兵團的優良傳統，他們對我們國家的貢獻應永遠被銘記。這項 220 萬美元的升級專案將會確保那些衝破障礙的黑人士兵的故事將會繼續激勵著美國後代。」

STV 高級建造師 Leonard Sherman 說：「對於我們這些建築和歷史保護專業人士來說，這是一項代表著傑出保護工作的極具聲望的獎項。非常榮幸參與恢復和保護如此重要的哈萊姆建築歷史和文化遺產，及被 Conservancy 認可的其中一個傑出的城市地標。」

該兵工廠曾是第 369 步兵團的大本營，如今是紐約州陸軍國民警衛隊第 369 保障旅的大本營。該部隊承載了 I 戰中哈萊姆地獄火的歷史和榮耀。

第 369 步兵團是一隻由非裔美國人組成的紐約州國民警衛隊部隊，因在 I 戰中與法國軍隊並肩作戰而揚名。他們聽從法國人指揮，因為有種族隔離的美國軍隊不希望黑人士兵作戰。100 多名步兵團士兵榮獲了法國的英勇十字勳章(Croix de Guerre)，而該部隊參加了六個多月的戰鬥。戰鬥中，第 369 步兵團的勇士們從未向敵人丟失過陣地或是撤退。該步兵團因在戰鬥中的勇猛而被他們的德國敵人稱作「地獄火」。

第 369 步兵團中最著名的成員便是 Henry Johnson 軍士。1918 年 5 月 14-15 日的夜晚，他在偵察時打退了德國人的進攻。Johnson 和他的戰友 Needham Roberts 當時在主陣地外偵察，被一夥尋找俘虜的德國兵攻擊。當 Roberts 在戰鬥中喪失戰鬥力時，Johnson 孤

身戰鬥，用他的軍刀在搏鬥中殺死了數名德國兵。雖然 Johnson 榮獲了法國英勇十字勳章，但他未曾榮獲過任何美國軍人榮譽。該疏忽在 2015 年得到糾正，當時總統 Barack Obama 向已故的 Johnson 授予了榮譽勳章(Medal of Honor)。

###

欲知詳情，請造訪 www.governor.ny.gov
紐約州 | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418